

# بنام خدا

## استفاده از کارت امتیازی متوازن(BSC) برای ارزیابی عملکرد

### شرکتهاي فن آوري اطلاعات (IT)

مهندس محمدمهدي رجائيان  
كارشناس ارشد مديريت (MBA)  
Rajaeian@nosazimadares.ir

#### ۱- ارزیابی و مدیریت عملکرد

سازمان از گروهی افراد تشکیل می شود که برای رسیدن به اهداف مشخص مشترکی با هم کار می کنند. برای اطمینان از رسیدن سازمان به اهدافش، نیاز به یک سیستم کنترل می باشد.

سیستم راهی از پیش تعیین شده و معمولاً تکرارپذیر انجام یک فعالیت یا گمouue ای از فعالیت هاست. سیستم های کنترل مدیریت سیستم هایی بسیار پیچیده و قضاوتی<sup>۱</sup> اند. بسیاری از فعالیت های مدیریتی غیر سیستماتیک می باشند؛ مدیران معمولاً با موقعیت هایی مواجه می شوند که قواعد جنوبی تعریف نشده اند و بنابراین برای تصمیم گیری در مورد اینکه چه عملی انجام دهند قضاوت شخصی خود را بکار می بندند. اگر همه سیستم ها عمل صحیح و مناسب را برای همه موقعیت ها فراهم می آورند، دیگر نیازی به انسانهای مدیر نبود [۱] بنابراین فرآیندهای غیررسمی<sup>۲</sup> در کنار فرآیندهای رسمی<sup>۳</sup> کنترل همواره در سازمان مورد نیاز می باشند. در این مقاله سیستم کنترل رسمی مدنظرمی باشد.

کنترل مدیریت فرآیندی است که بواسیله آن مدیران بر سایر افراد سازمان تاثیر می گذارند تا استراتژی های سازمان را پیاده سازی نمایند [۱]. مساله اصلی کنترل اینست که اهداف افراد با اهداف سازمان هم جهت شود که به آن تناسب اهداف<sup>۴</sup> می گویند.

یک تعریف جامع از عملکرد<sup>۵</sup> که به دو عامل نتیجه<sup>۶</sup> و رفتار<sup>۷</sup> یا خواه انجام کار در آن اشاره شده است توسط Brumbrach بصورت زیر ارائه شده است [۲] :

"عملکرد به معنی هم نتایج و هم رفتارهاست. رفتارها از ایفا کننده<sup>۸</sup> نشأت می گیرند و عملکرد را از مجرد به فعل تبدیل می کنند. رفتارها نه تنها وسیله ای برای دستیابی به نتایج، بلکه به نوبه خود نتیجه (خروجی) می باشند - مخصوص تلاش فیزیکی و فکری بکار برده شده برای وظایف - و می توانند جدا از نتایج (خروجی ها) مورد قضاوت قرار گیرند."

<sup>۱</sup> Balanced Scorecard

<sup>۲</sup> Judgmental

<sup>۳</sup> Informal

<sup>۴</sup> Formal

<sup>۵</sup> Goal Congruence

<sup>۶</sup> Performance

<sup>۷</sup> Outcome

<sup>۸</sup> Behavior

<sup>۹</sup> Performer

تعریف عملکرد ما را به این نتیجه می‌رساند که هنگام مدیریت عملکرد هم ورودی‌ها (رفتارها) و هم خروجی‌ها (نتایج) باید مورد توجه قرار گیرند. [۳]

مدیریت عملکرد یک فرآیند استراتژیک و یکپارچه است که موفقیت پایدار را برای سازمان از طریق بهبود مستمر عملکرد افرادی که در سازمان کار می‌کنند و با توسعه قابلیت‌های افراد و تیم‌های مشارکت کننده فراهم می‌آورد. [۳]

فرآیند مدیریت عملکرد با تعیین انتظارات در قالب نقاط هدف<sup>۱۰</sup>، استانداردها و قابلیت‌های مورد نیاز، آغاز می‌شود. اما برای بهبود دادن عملکرد باید از آگاهی یافتن از سطح عملکرد فعلی یا به عبارت دیگر اندازه گیری عملکرد آغاز شود.

همانگونه که Armstrong و Baron اشاره می‌کنند[۳]:

"اندازه گیری<sup>۱۱</sup> مفهوم مهمی در مدیریت عملکرد می‌باشد. اندازه گیری پایه ای برای ایجاد بازخورد می‌باشد؛ نشان می‌دهد که کجا کارها خوب پیش می‌رود تا پایه ای برای ساختن موفقیت بیشتر فراهم آورد و دریابد که کجا کارها خوب پیش نمی‌رود تا در مورد آنها اقدام اصلاحی صورت گیرد. بطورکلی اندازه گیری مبنایی برای پاسخگویی به دو سوال اساسی فراهم می‌آورد: آیا آنچه انجام گرفته، ارزش انجام دادن دارد؟ و آیا آن کار به خوبی انجام شده است؟"

اندازه گیری عملکرد را می‌توان فرآیند کمی کردن کارایی و اثربخشی اعمال تعریف کرد[۵]. یک سنجه عملکرد<sup>۱۲</sup> را می‌توان بعنوان یک معیار کمی کردن کارایی<sup>۱۳</sup> و اثربخشی<sup>۱۴</sup> یک فعالیت تعریف نمود و سیستم اندازه گیری عملکرد جمیع ای از معیارهای مورد استفاده برای کمی کردن کارایی و اثربخشی فعالیتها می‌باشد[۵]. سیستم اندازه گیری عملکرد در واقع بخشی از سیستم مدیریت عملکرد می‌باشد.

همانطور که سیستم‌های کنترل در دو سطح سازمانی (مدیریت) و فردی (کنترل وظیفه) طبقه‌بندی می‌شوند، مدیریت عملکرد نیز به دو نوع مدیریت عملکرد سازمانی و مدیریت عملکرد فردی تقسیم می‌شوند که مدیریت عملکرد سازمانی در حوزه کنترل مدیریت و مدیریت عملکرد فردی بیشتر در حوزه مدیریت منابع انسانی می‌باشد (بخش دوم از محدوده این مقاله خارج است). هدف مدیریت عملکرد در سطح سازمانی تحقق بخشی به چشم انداز<sup>۱۵</sup> سازمان می‌باشد[۳].

## ۱-۱- مشکلات و محدودیت‌های سیستم‌های سنتی ارزیابی عملکرد

حسابداری مدیریت سنتی، تایل داشته که خود را فقط به معیارهای مالی محدود کند که ریشه در تئوری‌های اقتصادی دارد؛ اما شاخصهای مالی به تنها یعنی توانند تصویر مناسب و کامل از فعالیت‌های داخل سازمان برای طراحان سیستم‌های کنترل مدیریت فراهم کنند [۶] استفاده از شاخصهای مالی به عنوان تنها معیار در کنترل مدیریت، اثرات نامطلوب زیر را بدبانی خواهد داشت [۶]:

- الف - قربانی کردن تفکر بلندمدت
- ب - ناسازگاری با واقعیت‌های کسب و کار امروز
- ج - نگاه به گذشته
- د - تایل به تقویت تفکیک وظیفه ای
- ه - معیارهای مالی به بسیاری از سطوح سازمان مرتبط نمی‌باشند

<sup>۱۰</sup> Targets

<sup>۱۱</sup> Measurement

<sup>۱۲</sup> Performance Measure

<sup>۱۳</sup> Efficiency

<sup>۱۴</sup> Effectiveness

<sup>۱۵</sup> Vision

بطور خلاصه می توان گفت که تکيه بر معیارهای مالی صرف برای اطمینان از اینکه استراتژی خوب اجرا شود کافی نیست[۱] و نیاز به سیستم جدیدی وجود دارد که تاحد امکان نقطه ضعف های سیستم های سنتی را نداشته و پاسخگوی مشکلاتی که در فوق به آنها اشاره گردید باشد.

کارت امتیازی متوازن امروزه بعنوان جامع ترین رویکرد به مدیریت عملکرد سازمانی شناخته می‌شود و از این رو به عنوان مبنای طراحی سیستم ارزیابی عملکرد برای شرکتهای صنعت فن اوری اطلاعات در این مقاله بررسی شده است.

## ۲- کارت امتیازی متوازن

در سال ۱۹۹۲ پروفسور Robert Kaplan استاد دانشگاه هاروارد و دکتر David Norton مقاله ای منتشر کردند که در آن رویکر جدیدی برای اندازه گیری عملکرد با عنوان کارت امتیازی متوازن را معرفی نمودند. کارت امتیازی متوازن که در طول یک پروژه تحقیقاتی یکساله با مشارکت ۱۲ شرکت توسعه یافته بود [۷] شامل جمومعه ای از معیارهاست که به مدیران دیدگاهی سریع وی جامع از کسب و کارشان می‌دهد. امروزه کارت امتیازی متوازن به عنوان یکی از ۱۵ ابزار مدیریتی پرکاربرد، کم خطا و موثر بین مدیران شرکت‌های مختلف در ۲۲ کشور دنیا شناخته شده است [۸]. تحقیقات نشان می‌دهند که درصد شرکت‌های آمریکایی از این ابزار بهره برده‌اند یا درصد استفاده از آن هستند [۹].

#### ۱-۲- کارت امتیازی متوازن نسل اول

کارت امتیازی متوازن شامل ۴ دسته معیارها می باشد که چهار وجه آن را تشکیل می دهند، عبارت متوازن در کارت امتیازی متوازن به معنای زیر است:

۱. ایجاد توازن بین معیارهای مالی و معیارهای غیرمالی
  ۲. ایجاد توازن بین معیارهای درون نگر و معیارهای برون نگر
  ۳. ایجاد توازن بین معیارهای پیش نگر<sup>۱۶</sup> که بر فعالیتهاي آينده تمرکز دارند و معیارهای پس نگر<sup>۱۷</sup> که مربوط به فعالیتهاي گذشته می باشند

چهار وجه کارت امتیازی به شرح زیر می باشد:

## الف - معيارهای مالی

## ب- معيارهای مشتری

## ج - معیارهای عملیاتی (فرآیندی)

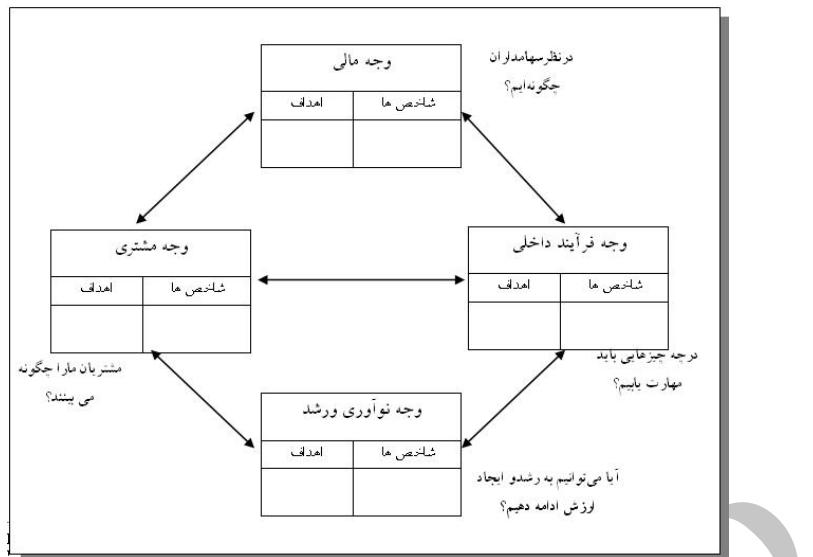
## د - معیارهای یادگیری و رشد

طرایحان کارت امتیازی متوازن، آن را به ارقام و سنجه های داخل یک کابین خلبان هوایپیما تشبیه می کنند. آنان می گویند: "برای عمل پیچیده راهبری و پرواز یک هوایپیما، خلبانان نیاز به اطلاعات تفصیلی درباره بسیاری از جنبه های پرواز دارند آنها اطلاعاتی درباره سوخت، سرعت هوا، موقعیت، مقصد و سایر سنجه هایی که محیط فعلی و پیش بینی شده را خلاصه می کنند، نیاز دارند، همینطور پیچیدگی مدیریت یک سازمان نیز امروزه نیاز دارد که مدیران عملکرد را در حوزه های مختلف بطور همزمان ببینند".

شکل ۱ چارچوب اولیه BSC را نشان می دهد. کارت امتیازی متوازن مدیران را مجبور می کند که بر روی معیارهایی که حیاتی تر هستند تمرکز نمایند.

## <sup>17</sup> Leading Indicator

#### **11) Lagging Indicator**



شکل ۱- کارت امتیازی متوازن (چارچوب اولیه - ۱۹۹۲) [۷]

### الف- وجه مشتری: مشتریان ما را چگونه می بینند؟

دانستن اینکه شرکت از دید مشتریانش چگونه عمل می کند یکی از نیازهای مدیریت ارشد است. توجه مشتریان به چهار طبقه تقسیم بنده می شود: زمان، کیفیت، عملکرد و خدمت<sup>۱۸</sup> و هزینه. شرکتها باید اهدافی را برای این چهار طبقه در نظر بگیرند و سپس این اهداف را به سنجه های مشخص ترجمه کنند.

**ب - وجه فرایندهای داخلی:** ما باید در چه چیزی مهارت کسب کنیم؟ معیارهای مبتنی بر مشتری بسیار مهمند اما باید به معیارهایی ترجمه شوند که نشان دهنده شرکت باشد در درون خود چه کارهایی انجام دهد تا توقعات مشتریانش را برآورده سازد. عملکرد مالی در وجه مشتری از فرایندها، تصمیمات و اعمالی که درون یک سازمان بوقوع می پیوندد سرچشم می گیرند. مدیران باید بر عملیات داخلی کلیدی که آنها را قادر می کند نیازهای مشتری را برآورده سازند، تمرکز نمایند. سنجه های داخلی برای BSC باید برگرفته از فرایندهایی باشند که تاثیر بیشتری بر رضایت مشتری می گذارند بعنوان مثال عواملی که بر زمان، کیفیت، مهارت‌های کارکنان و بهره وری موثرند. شرکت ها همچنین باید به شناسایی شایستگی های محوری خود و تکنولوژی های کلیدی که برای دستیابی به رهبری مستمر در بازار مورد نیازند، اقدام نمایند. برای رسیدن به اهداف درباره زمان، کیفیت، بهره وری و هزینه، مدیران باید سنجه هایی طراحی کنند که تحت تاثیر اعمال کارکنان می باشند. از آنجا که اغلب اعمال در سطوح بخشی وایستگاه های کاری انجام می پذیرد، مدیران نیاز دارند که سنجه های کل دوره زمان، کیفیت، محصول و هزینه را به سطوح بخشی<sup>۱۹</sup> نجزیه نمایند.

**ج - وجه نوآوری و یادگیری:** آیا می توانیم به بهبود و اجاد ارزش ادامه دهیم؟

سنجه های مبتنی بر مشتری و فرایندهای کسب و کار داخلی در BSC پارامترهایی را که شرکت برای موفقیت رقابتی مهمتر می داند، تعیین می کنند. اما اهداف برای موفقیت در حال تغییر می باشند. رقابت فشرده جهانی این شرکتها را به ایجاد بهبود مستمر در محصولات و فرایندهای موجود و داشتن توافقنامه برای عرضه محصولات کاملاً جدید با قابلیت های توسعه یافته، ملزم می نماید.

<sup>۱۸</sup>Performance and Service

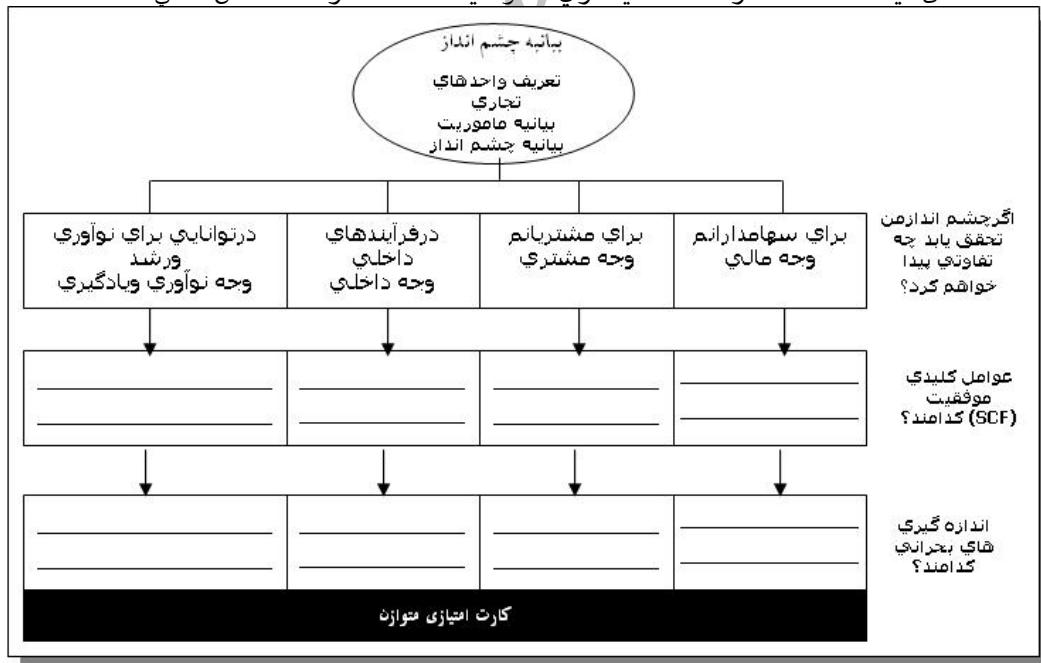
<sup>۱۹</sup>Local

توانایی یک شرکت در نوآوری، بهبود و یادگیری مستقیماً به ارزش آن شرکت گره می خورد. یک شرکت فقط از طریق توانایی در عرضه محصولات جدید، ایجاد ارزش بیشتر برای مشتریان و بهبود کارایی عملیاتی بصورت مداوم، می تواند در بازارهای جدید نفوذ کرده و درآمد و حاشیه سود خود را افزایش دهد.

**د - وجه مالی:** در نظر سهامداران چگونه به نظر می رسیم؟  
سنجه های عملکرد مالی نشان می دهنده که آیا استراتژی شرکت و پیاده سازی و اجرای آن به بهبود سطوح عملیاتی کمک می کند یا خیر. اهداف مالی متداول سودآوری<sup>۲۰</sup>، رشد و ارزش سهامداران می باشند. شرکتها باید مشخص کنند که چگونه بهبود در کیفیت، چرخه زمان، مدت تحويل و عرضه محصولات جدید به سهم بازار، حاشیه سود عملیاتی و گرددش دارایی های بیشتر یا کاهش هزینه های عملیاتی منجر خواهد شد.

## ۲-۲ - کارت امتیازی متوازن نسل دوم

ابداع کنندگان BSC در دو مین مقاله خود در سال ۱۹۹۳، کارت امتیازی متوازن را نه فقط به عنوان یک سیستم اندازه گیری بلکه به عنوان یک سیستم مدیریتی عنوان کرده و بر نقش چشم انداز، ماموریت و استراتژی سازمان در آن تاکید کردنده<sup>[۸]</sup>. آنها بیان داشتند که بسیاری از شرکتها از تعداد زیادی سنجه های عملیاتی برای فعالیتها استفاده می کنند اما این سنجه های بخشی از پائین به بالا<sup>۲۱</sup> هستند و از نیازهای موردي نشأت گرفته اند. اما سنجه های کارت امتیازی بر اهداف استراتژیک سازمان و نیازهای رقابتی آن استوار می باشند. با ملزم کردن مدیران به انتخاب تعداد محدودی از سنجه های کلیدی در هر یک از چهار وجه، کارت امتیازی به مرکز روی چشم انداز استراتژیک کمک می کند. شکل ۲-۳ کارت امتیازی ارائه شده که ارتباط اندازه گیری با استراتژی در آن در نظر گرفته شده و در واقع تکامل یافته کارت امتیازی اولیه است را نشان می دهد.



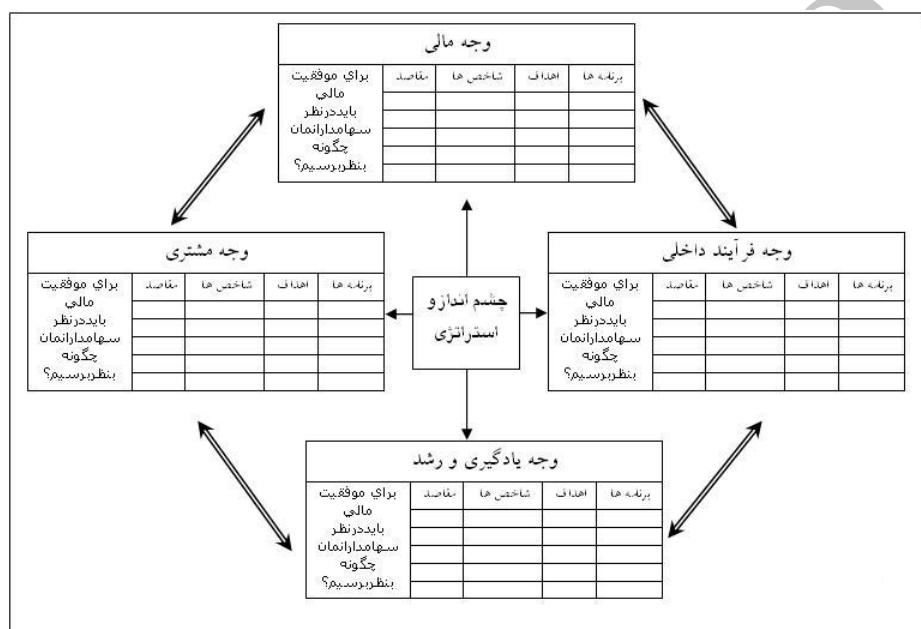
شکل ۲ - کارت امتیازی متوازن (نسل دوم - ۱۹۹۳) [۸]

<sup>۲۰</sup>Profitability

<sup>۲۱</sup>Bottom-up

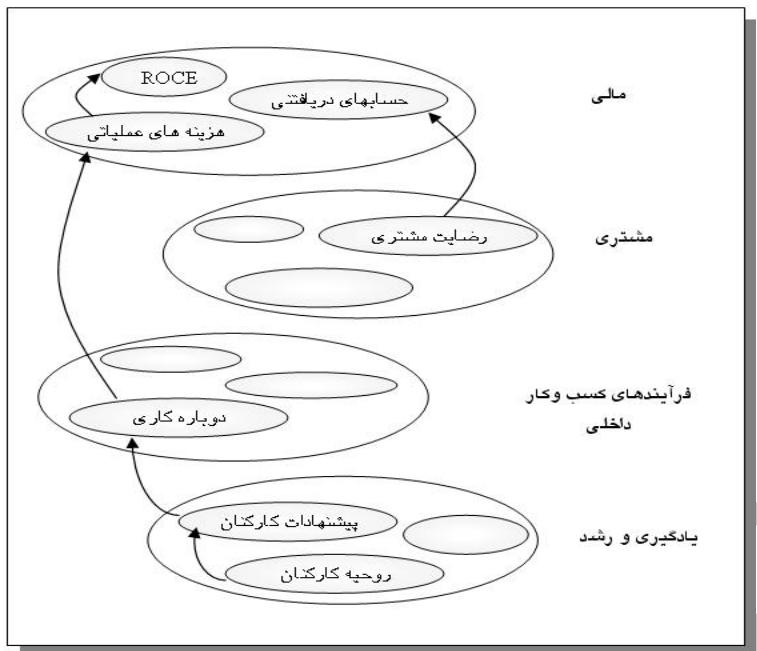
### ۳-۲- کارت امتیازی متوازن نسل سوم

کاپلان و نورتن، در سال ۱۹۹۶، شکل توسعه یافته تری از کارت امتیازی متوازن را بعنوان یک سیستم مدیریت استراتژیک ارائه کردند [۱۰]. آنان عنوان کردند که سیستم های سنتی مدیریت در برقراری ارتباط بین استراتژیهای بلندمدت شرکت با اعمال کوتاه مدت آن ناتوانند، اما مدیرانی که از کارت امتیازی متوازن استفاده می کنند چیزی نیستند که بر سنجه های مالی کوتاه مدت بعنوان معیار منحصر عملکرد شرکت تکیه کنند. کارت امتیازی به آنها اجازه می دهد که چهار فرآیند مدیریتی جدید آغاز کنند که جدایگانه و در ترکیب با هم به برقراری ارتباط بین اهداف استراتژیک بلندمدت و اعمال کوتاه مدت کمک می کنند. به این ترتیب نسل سوم کارت امتیازی متوازن با محوریت چشم انداز و استراتژی و در نظر گرفتن آن بعنوان سیستم مدیریت استراتژیک بصورتی که شکل ۳ نشان می دهد، معرفی گردید.



شکل ۳- کارت امتیازی تکامل یافته (نسل سوم - ۱۹۹۶) [۹]

علاوه بر تمرکز بر چشم انداز و استراتژی در کارت امتیازی تکامل یافته (۱۹۹۶)، رابطه علت و معلوی بین سنجه ها در کارت امتیازی متوازن نیز مورد توجه قرار گرفت. این روابط ابتدا بصورت فرضیه بین سنجه های مختلف در نظر گرفته می شوند و سپس فرضیه وجود همبستگی بین آنها باید در عمل ثابت شود. بعنوان مثال در یک شرکت تجربه نشان داد که روحیه مثبت کارکنان می تواند به افزایش پیشنهادات منجر شود و این خود باعث کاهش ضایعات و دوباره کاری گردد و در نتیجه هزینه های عملیاتی کاهش یابد. شکل ۴ نمونه ای از ارتباط علت و معلوی سنجه ها را نشان می دهد.



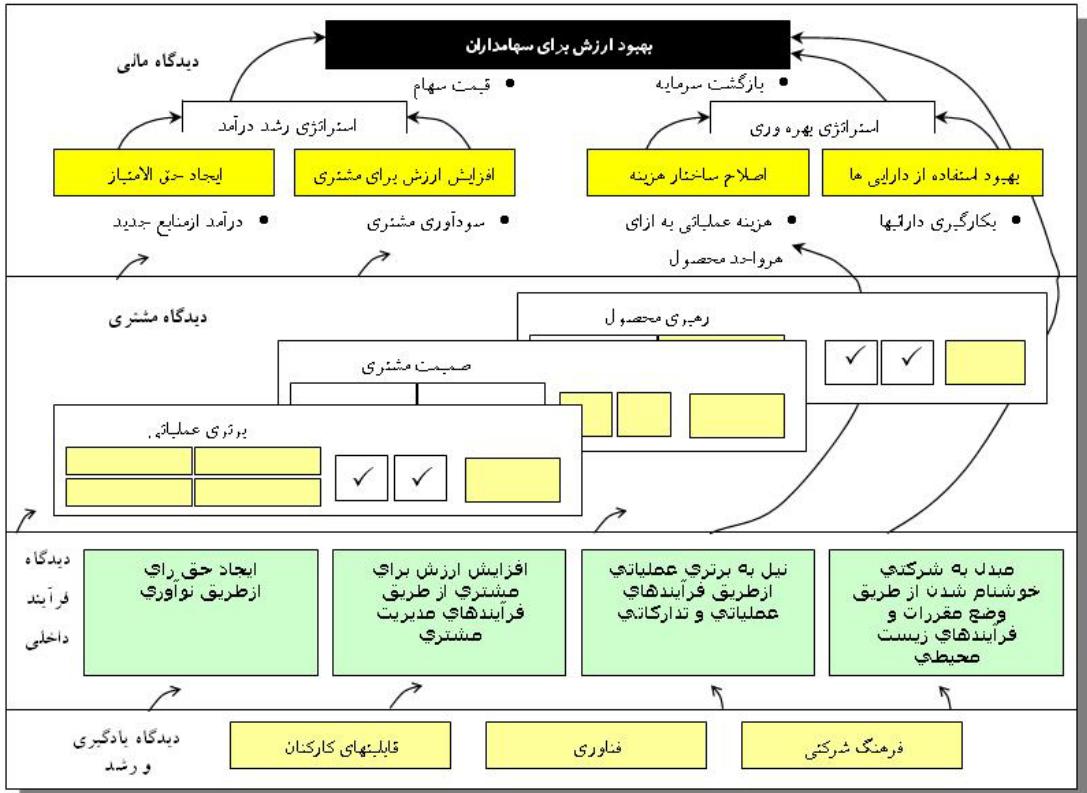
شکل ۴- ارتباط شاخص ها در کارت امتیازی متوازن [۸]

توسعه بعدی کارت امتیازی، معرفی مفهوم نقشه استراتژی بود[۱۱] نقشه استراتژی در واقع استفاده از روابط علت و معلوی در کارت امتیازی می باشد. این نقشه ها ابزاری برای انتقال مفهوم استراتژی و فرآیندها و سیستم هایی هستند که به آنها در اجرای آن استراتژی کمک می کند، فراهم می آورند. همچنین به کارکنان بینشی روش درباره خود ارتباط وظایف شان با اهداف کلی سازمان داده و آنها را قادر می سازند تا به طریقی هماهنگ و مشارکتی، در جهت اهداف مطلوب شرکت عمل نمایند.

نقشه های استراتژی روابط علت و معلوی را نشان می دهند که از طریق آنها اصلاحات خاصی منجر به دستاوردهای مطلوب می شوند. از یک دیدگاه وسیع تر می توان گفت نقشه های استراتژی خود تبدیل ابتکارات و منابع یک سازمان (مشتمل بر دارایی های نامشهودی نظری فرهنگ شرکتی و دانش کارکنان) به دستاوردهای مشهود را نشان می دهند.

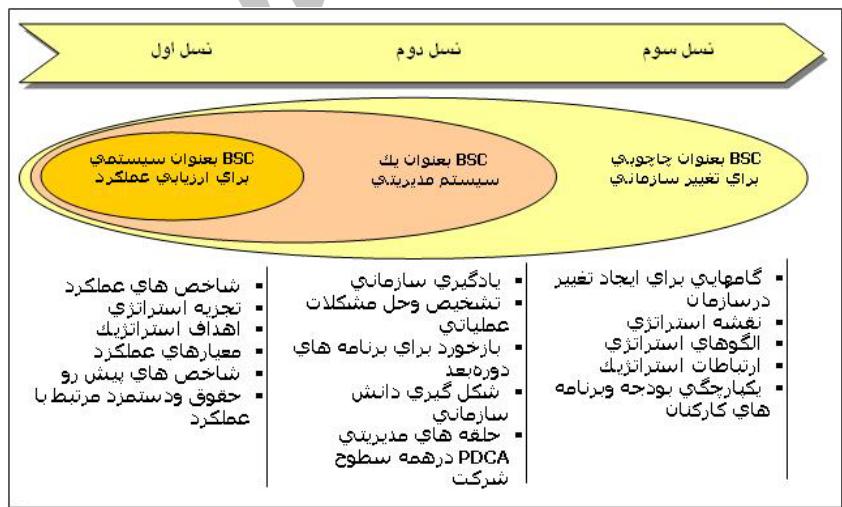
کاپلان و نورتن [۱۱] بر اثر تحقیقات گسترده و تجربه کار با صدها تیم از سازمان های متعدد، به الگوهای خاصی دست یافتند که آنها را به شکل یک چارچوب بصیری (یک نقشه استراتژی) در آوردند. این چارچوب که در شکل ۵ نشان داده شده است، عناصر مختلفی از کارت امتیازی متوازن یک سازمان را در یک زنجیره علت و معلول وارد ساخته و دستاوردهای مطلوب را با محکین این نتایج مربوط می سازد. این نقشه می تواند به عنوان الگویی استاندارد برای ایجاد و توسعه نقشه های خاص هر سازمانی استفاده شوند. این الگو چارچوب و زبانی مشترک فراهم می سازد که می توان از آن برای توصیف استراتژی بهره گرفت. کاری بسیار شبیه به صورتهای مالی که ساختاری پذیرفته شده برای توصیف عملکرد مالی فراهم می سازند. بهترین راه برای ایجاد نقشه های استراتژی، از بالا به پائین و شروع از مقصد و سپس، ترسیم مسیرهایی که بدان ختم می شوند، است. مدیران شرکت ابتدا باید بیانیه ماموریت و ارزشهاي حوری خود را بازنگری کنند: چرا شرکتشان وجود دارد و اعتقاد به چه جیزی دارد؟ مدیران با در دست داشتن این اطلاعات می توانند چشم انداز استراتژیک و یا هدف سازمان را توسعه دهند. این چشم انداز باید تصویری روشن از هدف کلی شرکت

ایجاد نماید. سپس استراتژی باید منطبق چگونگی نیل به این مقصد را تعریف کند.



شکل ۵ الگوی استاندارد نقشه استراتژی

با درنظر گرفتن سیر تکامل کارت امتیازی متوازن می توان سه نسل از تکامل آن را آنگونه که شکل ۶ نشان می دهد در نظر گرفت. این سیر نشان می دهد که کارت امتیازی متوازن ابتدا بعنوان یک سیستم ارزیابی و اندازه گیری عملکرد مطرح و سپس بعنوان یک سیستم مدیریتی ونهایتاً بعنوان چارچوبی برای تغییرات سازمانی و مدیریت استراتژیک تکامل یافته است.



شکل ۶ - تکامل BSC [۱۲]

از نظر کاربردی بطور خلاصه می توان گفت در سیستم های کنترلی دو کاربرد جزا برای کارت امتیازی متوازن وجود دارد: استفاده برای

کنترل مدیریت و کاربرد برای کنترل استراتژیک [۱۱]. تمرکز اصلی این نوشتار بر نوع اول یعنی کاربرد برای کنترل مدیریت می باشد.

### ۳- استفاده از BSC برای ارزیابی عملکرد شرکتهای IT

BSC در یک مطالعه که توسط شرکت Norton & Company در سال ۱۹۹۰ انجام شد، ریشه دارد. این شرکت در مطالعات خود دریافت که شاخص های مالی به تنها یکی برای ارزیابی شرکتهای IT کافی نیستند. [۱۴] با توجه به اینکه منشاء پیدایش BSC شرکتهای IT بوده است، می توان گفت که استفاده از BSC برای اندازه گیری و مدیریت عملکرد شرکتهای IT کاملاً موجه می باشد. با این حال برخی به سفارشی کردن BSC برای این صنعت و همچنین نکاتی که باید بطور خاص در صنعت IT و خصوصاً دنیای اینترنت و کسب وکار الکترونیک<sup>۲۲</sup> در نظر گرفته شوند، پرداخته اند.

براساس تحقیقات موسسه<sup>۲۳</sup> Balanced Scorecard Collaborative، کارت های امتیازی در شرکتهای اینترنتی به همان اندازه شرکتهای سنتی موثر می باشند. زیرا سیستم ارتباطی فراهم می آورند که به سازمانها کمک کنند با وجود نرخ پرشتاب تغییرات، به حرکت خود ادامه دهند [۱۹].

#### ۳-۱- کارت امتیازی متوازن سفارشی<sup>۲۴</sup> برای شرکتهای IT

تغییراتی که در طراحی پایه BSC برای سفارشی شدن<sup>۲۵</sup> (برای یک صنعت یا شرکت خاص) انجام می شود عبارتند از [۱۳]:

- تغییر در طبقه بندي وجوده (بعنوان مثال وجه خلاقیت و یادگیری یا وجه کارکنان بجای وجه یادگیری ورشد)
- تغییر در تعداد وجوده

برخی مطالعات تغییراتی جزئی، در وجوده BSC ارائه شده توسط Kaplan و Norton را برای متناسب شدن آن، با صنعت IT پیشنهاد کرده اند. چکیده تعدادی از آنها در جدول ۱ آورده شده است.

مزیت های رقابتی در عصر اطلاعات که مهمترین آنها در ذیل آورده شده [۲۰] را می توان عامل اصلی طراحی کارت های امتیازی سفارشی برای صنعت IT دانست:

- دارایی های نامشهود<sup>۲۶</sup>
- توسعه و نگهداری روابط با مشتریان
- توسعه و نگهداری روابط با تامین کنندگان
- توسعه و نگهداری پیمان<sup>۲۷</sup> های استراتژیک
- تشخیص محصولات و خدمات مطلوب گشتهای مختلف مشتریان
- توسعه محصولات و خدمات بدیع برای گشتهای مشتری منتخب
- تولید محصولات و خدمات بسیار سفارشی که بتواند در قیمت جذابی عرضه شود
- تحویل محصولات و خدمات بدیع به گشتهای مشتری منتخب
- بهبود مستمر فرآیندهای محوری کسب و کار

<sup>۲۲</sup> e-Business : electronic business

<sup>۲۳</sup> مدیر این موسسه David Norton می باشد.

<sup>۲۴</sup> Customized

<sup>۲۵</sup> Customization

<sup>۲۶</sup> Intangible

<sup>۲۷</sup> Alliance

جدول ۱ - جکیده وجود ارائه شده برای BSC در صنعت IT<sup>۲۸</sup>

سایر وجوده پیشنهاد شده توسط حقوق	وجوده کارت امتیازی Kaplan و Norton				سال تحقیق	زمینه تحقیق	حق
	فرآیند	یادگیری و رشد	مشتری	مالی			
مشارکت کسب و کار <sup>۳۰</sup>	X	X	X	X	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Beeckmann and Gemini
-	X	X	X	X	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Bruggeman
EFQM	X	X	X	X	۲۰۰۰	شرکتهاي نرم افزاری	Buglione, Reo and Quintano <sup>۳۱</sup>
عملیات منابع انسانی	-	-	X	X	۲۰۰۰	سیستم های اطلاعاتی	Cartney
-	X	-	X	X	۲۰۰۰	استراتژی	Durrani
-	X	X	X	X	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Eickemann,
-	X	X	X	X	۱۹۹۷	شرکتهاي IT	Gordon
کیفیت بهره وری کارکنان	-	-	X	X	۱۹۹۷	شرکتهاي IT	Hewitt <sup>۳۲</sup>
ISO ۹۰۰۱ EFQM	X	X	X	X	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Krauth
آمادگی برای آینده ارزش کسب و کار <sup>۳۳</sup>	X	-	X	-	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Martinson
زیرساخت و نوآوری	X	-	X	X	۱۹۹۸	شرکتهاي نرم افزاری	Reo and Ibáñez <sup>۳۴</sup>
EFQM TQM	X	X	X	X	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Reo (a)
کارکنان	X	X	X	X	۲۰۰۱	شرکتهاي نرم افزاری	Reo (b) <sup>۳۵</sup>
پروژه	X	X	X	X	۱۹۹۹	سیستم های اطلاعاتی	Rosemann and Wiese
(IT) فن آوري اطلاعات سازمان ( ساختار و فرندگ ) استراتژی کسب و کار	X	-	X	-	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Thorp
	X	X	X	X	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Van Der Zee
	X	X	X	X	۱۹۹۹	سیستم های اطلاعاتی	Van Listenburg
۳۶ ماموریت IT فن آوري کارکنان / سازمان	X	-	X	-	۱۹۹۹	شرکتهاي IT	Walton

با بررسی مدل‌های فوق می‌توان گفت بسیاری از عوامل پیشنهاد شده در BSC سفارشی شده برای صنعت IT را می‌توان در داخل وجوده کارت متوازی استاندارد جای داد. بعنوان مثال منابع انسانی (کارکنان) و تکنولوژی در BSC استاندارد در درون وجه یادگیری و رشد جای می‌گیرند و در مدل‌های پیشنهادی مخاطر تاکید بر اهمیت آنها بعنوان وجهه جدأگانه ای پیشنهاد شده اند.

### کنترل و میزی سیستم های اطلاعاتی<sup>۳۷</sup>

از آنجا که سیستم های اطلاعاتی مبنای کسب و کار شرکتهاي IT می باشند، برای مدیریت عملکرد سازمانی یک شرکت IT باید این سیستم ها نیز

<sup>۲۸</sup> مرجع [۲۲] با اضافه کردن حقیقات دیگر

<sup>۲۹</sup> Context

<sup>۳۰</sup> BUSINESS CONTRIBUTION

<sup>۳۱</sup> [۱۵]

<sup>۳۲</sup> [۱۶]

<sup>۳۳</sup> BUSINESS VALUE

<sup>۳۴</sup> [۱۷]

<sup>۳۵</sup> [۱۸]

<sup>۳۶</sup> IT Mission

<sup>۳۷</sup> Information Systems Control and Audit

کنترل و عملکرد آنها مورد ارزیابی قرارگیرد. مهمترین دلایل ضرورت انجام کنترل و میزی سیستم‌های اطلاعاتی عبارتند از [۲۱]:

- **هزینه از دست دادن اطلاعات:** داده‌ها و بانک‌های اطلاعاتی یکی از مهمترین دارایی شرکتها بویژه شرکتهای IT محسوب می‌شوند و از دست رفتن این اطلاعات هزینه‌های بسیار سنگینی به دنبال خواهد داشت.
- **هزینه تصمیم‌گیری غلط:** اتخاذ تصمیمات صحیح به کیفیت داده‌ها و کیفیت قواعد تصمیم‌گیری<sup>۳۸</sup> که در سیستم‌های اطلاعاتی کامپیوتري وجود دارند بستگی دارد و اشکال در آنها منجر به تصمیم‌گیری غلط خواهد شد.
- **سوء استفاده<sup>۳۹</sup> های کامپیوتري :** سوءاستفاده‌های کامپیوتري مانند هک کردن<sup>۴۰</sup>، ویروس‌های کامپیوتري، دسترسی غیرمجاز به سخت افزار یا نرم افزارها و اطلاعات.
- **ارزش سخت افزار و نرم افزار و کارکنان :** معمولاً سرمایه بسیار زیادی صرف سخت افزار و نرم افزار و کارکنان می‌شود که عدم توجه به نگهداری صحیح این عوامل منجر به هزینه‌های سنگینی برای سازمانها خواهد شد.
- **هزینه خطاهای<sup>۴۱</sup> کامپیوتري:** وجود خطا در سیستم‌های کامپیوتري ممکن است هزینه‌های مادي و حتی هزینه‌های جانی فراوانی داشته باشد. بعنوان مثال در یک واقعه وجود خطا در سیستم کامپیوتري هوایپیما در Antarctica منجر به سقوط آن و مرگ ۲۵۷ نفر شد.
- **نگهداري حريم شخصي:** امروزه داده‌های زیادی در سیستم‌های کامپیوتري درباره افراد جمع می‌شود. این داده‌ها ممکن است راجع به کارکنان سازمان و یا مشتریان باشد. نگرانی‌های زیادی در بین مردم درمورد نقض حریم شخصی آنها با استفاده از این داده‌ها وجود دارد. که میتواند تاثیرات زیادی بر مشتریان (یا کارکنان) سازمان داشته باشد. حق دربرخی کشورها قوانین شدیدی برای مجازات نقض حریم شخصی وضع شده است.  
"میزی سیستم‌های اطلاعاتی فرآیند جمع آواری و ارزیابی مدارک"<sup>۴۲</sup> است، برای تعیین کردن اینکه آیا سیستم کامپیوتري از دارایی‌ها محافظت می‌کند، یکپارچگی<sup>۴۳</sup> را نگه می‌دارد، اجازه می‌دهد که اهداف سازمانی بصورت اثربخش دستیابی شوند و کاربران منابع را بصورت کارا استفاده می‌کنند" [۲۱].
- **میزی سیستم‌های اطلاعاتی در سازمانهای بزرگ** که دارای تعداد زیادی برنامه نویس و تحلیلگر و تعداد فراوانی کامپیوتر و هزاران فایل کامپیوتري می‌باشد بسیار مشکل است. حتی در سازمانهای کوچک نیز نیز توان همه اجزای سیستم‌های اطلاعاتی را مورد ارزیابی قرارداد بنا برای اینکار از روشن نمونه‌گیری استفاده می‌شود. (تشريح فرآیند انجام این میزی از حوصله این نوشتار خارج است).
- **کنترل و میزی سیستم‌های اطلاعاتی** یکی از مهمترین فرآیندهایی است که بر عملکرد حال و خصوصاً آینده شرکتهای IT تاثیر چشمگیری دارد و انجام این فرآیند می‌تواند شاخصی را برای نشان دادن وضعیت بستر IT، در وجه یادگیری و رشد BSC قرارداد.

<sup>۳۸</sup> Decision Rules

<sup>۳۹</sup> Abuse

<sup>۴۰</sup> Hacking

<sup>۴۱</sup> Errors

<sup>۴۲</sup> Evidence

<sup>۴۳</sup> Data Integrity

ارزیابی مدل‌های ارائه شده در جدول ۱ و یا ارائه یک مدل جامع ارزیابی عملکرد که تمام ویژگیهای صنعت IT را دربرگیرد نیاز به تحقیقات فراوان داشته و از حوصله این مقاله خارج است. در این مقاله، مدل مورد استفاده برای طراحی سیستم مدیریت عملکرد شرکتهاي IT همان BSC استاندارد بوده و سعی شده ویژگیهای صنعت و BSC های خاص که نمونه ای از آنها در جدول ۱ آمد، در انتخاب محتوای آن مدنظر قرارگیرند. صرف نظر از اینکه برای بستر IT و منابع انسانی وجود جدالگانه ای درنظر گرفته شود و یا از BSC استاندارد استفاده شود، وجود سنجه های عملکرد برای این دو در BSC شرکتهاي IT بسیار مهم است.

### ۲-۳- نقشه های استراتژی برای صنعت IT

در اقتصاد نوین اجرای استراتژی ها بسیار مشکل است: مدل های کسب و کار<sup>۴</sup> به سرعت درحال تکاملند، نیازهای مشتریان درحال تغییرند، قدرت و پیچیدگی مصرف کننده درحال افزایش به سطوح جدید تری است و رقبای جدید درحال ظهور می باشند. در اینجاست که نقشه های استراتژی ابزاری عالی برای مدیران جهت مراوده کردن<sup>۵</sup> سریع و دقیق استراتژی هایشان می باشد. در دنیایی به سرعت درحال تغییر کسب و کار مبتنی بر اینترنت که افراد، ایده ها و فن آوری درحال آمدن و رفتن هستند، نقشه های استراتژی راهی عالی برای متمرکز نگهداشت افراد روی عوامل کلیدی موفقیت می باشند.

نقشه های استراتژی کسب و کار الکترونیک از این لحاظ با نقشه های استراتژی سازمانهای سنتی (که سازمانهایی بزرگتر و با ثبات تر هستند) متفاوت است که نیاز به بروز آوری دائمی بویژه در وجه مشتری و فرآیند داخلی داردند.

تکنولوژیها بسرعت درحال تکامل، منجر به خلق فرآیندهای کسب و کار جدید می شوند . یک نقشه استراتژی همچنین می تواند بینش ارزشمندی درمورد رفتار رقبا ایجادنماید. با ترسیم یک نقشه استراتژی برای صنعت می توان پی برد که چگونه استراتژی سازمان موردنظر به متمایزشدن آن از دیگر رقبا درصنعت کمک میکند. این کاربه تشخیص اینکه رقبا احتمالا بر چه فعالیتها و بخش هایی مشتری تمرکزکرده اند، چگونه ممکن است به تغییر جایگاه خود بپردازنند و عکس العمل های احتمالی آنها به اعمال شما در بازار چه خواهد بود کمک میکند .

### ۳-۳- ایجاد سنجه های اندازه گیری برای شرکتهاي IT

در صنعت IT از یک سو می توان چیزهای بیشتری را با توادر<sup>۶</sup> بیشتر اندازه گرفت. اغلب شرکتهاي IT میتوانند داده های مفیدی را بصورت روزانه یا هفتگی در دست داشته باشند. چنین اطلاعات بیوقي می تواند بازخورد سریع درباره موفقیت یا شکست یک استراتژی و برنامه های آغازگر خاص مانند آگهی تبلیغاتی فراهم آورد.

از سوی دیگر این جریان مداوم اطلاعات غنی، سوالی مشکل را برای مدیران ایجادمی نماید که اگر هرچیزی را بتوان در همه زمانها اندازه گیری کرد، چه چیزی را باید اندازه گرفت و در چه زمانی؟ اگر از هرچیزی بعنوان یک سنجه اندازه گیری در کارت امتیازی استفاده شود، دیگر عامل "مرکز" وجود خواهد داشت و به هدف کارت امتیازی لطمہ واردخواهدشد. در انتخاب سنجه های عملکرد برای شرکتهاي IT ، نیاز است که پیش نگر و پس نگر بودن سنجه، موردن توجه

<sup>۴</sup> Business Models

<sup>۵</sup> Communicate

<sup>۶</sup> Frequency

خاص قرارگیرد: اینکه آیا باید سنجه های پیش نگر که بعنوان "حرکهای عملکرد" شناخته می شوند بکارروند یا سنجه های پس نگر که به عنوان "سنجه های نتیجه" از آنها یادمی شود؟.

برای کسب وکارهای مبتنی بر اینترنت که به ثبات خوبی رسیده اند، بهترین سنجه ها شاخص های پیش نگر می باشند. این موضوع خصوصاً وقتی که شرکت ارتباط جنوبی مستندسازی شده ای بین شاخص های پس نگر و پیش نگر ایجادکرده است، صحیح خواهد بود. برای مثال، اگر یک شرکت تازه تاسیس نشان دهد که افزایش ترافیک سایت مستقیماً با فروش بیشتر مرتبط است، اندازه گیری ترافیک سایت منجر به گمراهی و اخراج شرکت خواهد شد.

برای شرکتهایی که در مراحل اولیه عمر خود هستند و درحال تلاش برای بازکردن جای پایی در بازار می باشند، سنجه های پس نگر مناسبتر خواهد بود. زیرا احتمالاً در این شرکتها حس کمتری نسبت به اینکه چگونه شاخص های پیش نگر به هم مرتبطند وجود دارد. و تازمانیکه وضع اینگونه است، بهتر است که کل شرکت جبور باشد بر نتایج متمرکزشود<sup>[۱۹]</sup>. یادآوری این نکته ضروری است که سنجه های بهینه برای ارزیابی پیشرفت استراتژی کسب وکار وجودندارد و لازم است سنجه ها با اهداف و استراتژی های خاص هر شرکت متناسب باشند. سنجه ای که برای یک شرکت مناسب است ممکن است برای شرکت دیگر نامربوط باشد. بعنوان مثال اگر منبع درآمد یک شرکت تبلیغات از طریق وب<sup>[۲۰]</sup> باشد، تعداد مشاهده<sup>[۲۱]</sup> صفحات سایت مهم خواهد بود. اما اگر تبلیغات یکی از جریان مهم درآمد شرکت نباشد، ممکن است نرخ تبدیل این تعداد مشاهده به فروش یا تراکنش های<sup>[۲۲]</sup> برخط<sup>[۲۳]</sup>، سنجه بهتری باشد.

#### ۴-۳ - پیاده سازی کارتهای امتیازی در شرکتهای IT

برای شرکتهایی که در طول انقلاب اینترنت به کنار رانده شده اند، معمولاً جمجمه ای از مشکلات مشترک وجود دارد. سرمایه گذاریها در حوزه هایی از کسب وکار انجام شده است که در راستای جهت استراتژیک شرکت نیست. وقت کافی برای ساخت یک درک کامل از وجه مشتری صرف نشده است و فرآیندهای کسب وکار خدشه دارشده اند. یکی از چالشهای اصلی برای شرکتهایی صنعت IT خصوصاً شرکتهای برقایی اینترنت، این است که عملیاتشان سریعتر از استراتژی هایشان تغییرمی کند. به زبان BSC می توان گفت که مشکل است یک سازمان متمرکزبر استراتژی بود، هنگامیکه هیچ استراتژی وجود نداشته باشد. راه حل برای شرکتهای در این قید این است که راهی برای ارتباط برنامه های آغازگر، تصمیم گیری حقوق و دستمزد و سایر اجزای سازنده مدیریت به جهت گیری کلی شرکت راهی بیابند. بعنوان مثال یک شرکت بسرعت درحال رشد با ملزم کردن ارتباط برنامه های آغازگر به کارت امتیازی می تواند مطمئن باشد که درحال اتلاف منابع در پروژه ای که دیگر برای استراتژی کسب وکار الکترونیک تجدید نظرشده او مربوط نیست، نمی باشد.

ممکن است این بحث مطرح شود که پیاده سازی BSC در کسب وکار الکترونیک غیرممکن است چراکه بنظر مرسد بروزرسانی BSC فرآیندی مداوم خواهد بود. از آنجاکه BSC بعنوان یک حلقه بازخورد مدام طراحی شده است، جائیکه جنشهای مختلف سازمان بازخورده برای مرکز فراهم می اورند، کارت امتیازی راهی عالی برای نگهداشتن شرکت در مسیر درست می باشد. در مقایسه با برنامه های استراتژیک که دربرخی موارد قبل از به پایان رسیدن منسوخ می شوند، کارتنهای امتیازی می

<sup>[۱۷]</sup> WEB

<sup>[۱۸]</sup> Hit

<sup>[۱۹]</sup> Transactions

<sup>[۲۰]</sup> On-Line

توانند یک سیستم مدیریت بی درنگ<sup>۱</sup> باشند. دلایل دیگری نیز برای اینکه پیاده سازی BSC در شرکتهای IT سودمند است وجود دارد. در شرکتهای کوچکتر، مدیران ارشد مایلند که خیلی نزدیکتر به خط مقدم<sup>۲</sup> باشند و اینگونه قادر می شوند به آسانی ارتباط با استراتژی را ببینند. برای بسیاری از چنین مدیرانی BSC ممکن است توسعه طبیعی سبک مدیریت فعلی آنها باشد.

#### ۴- جمع بندی

در این نوشتار پس از تشریح مفهوم سیستم مدیریت عملکرد و جایگاه آن در میان سیستم هایی سازمانی مفهوم کارت امتیازی متوازن و سیرتکامل آن از یک ابزار اندازه گیری عملکرد به سیستم مدیریت عملکرد تشریح گردید. سپس نکاتی در مورد کارت امتیازی سفارشی برای صنعت فن آوری اطلاعات مطرح شد. اهم این نکات را می توان بصورت زیر جمع بندی نمود:

الف) با وجود اینکه برای BSC مورد استفاده برای شرکتهای IT ، تعداد وجهه یا نامگذاری آنها نسبت به BSC استاندارد تغییراتی توسط محققین مختلف ارائه شده ، ارزیابی مدل های ارائه شده نیاز به تحقیقات فراوان دارد. اما صرف نظر از اینکه برای بستر IT و منابع انسانی وجهه جدایانه ای درنظر گرفته شود و یا از BSC استاندارد استفاده شود ، وجود سنجه های عملکرد برای این دو در BSC شرکتهای IT بسیار مهم است. همچنین فرایند میزی سیستم های اطلاعاتی می تواند مبنای مناسبی برای سنجش وضعیت بستر IT باشد.

ب) نقشه های استراتژی کسب و کار الکترونیک از این لحاظ با نقشه های استراتژی سازمانهای سنتی متفاوتند که نیاز به بروز آوری دائمی بویژه در وجه مشتری و فرآیند داخلی دارد.

ج) در انتخاب سنجه های عملکرد برای شرکتهای IT ، نیاز است که پیش نگر و پس نگر بودن سنجه ، مورد توجه خاص قرار گیرد.

د) یکی از چالشهای اصلی برای شرکتهای صنعت IT خصوصاً شرکتهای برپایه اینترنت ، این است که عملیاتشان سریعتر از استراتژی هایشان تغییرمی کند. راه حل برای این شرکتها این است که برای ارتباط برنامه های آغازگر ، تصمیم گیری حقوق و دستمزد و سایر اجزای سازنده مدیریت به جهتگیری کلی شرکت راهی بیابند. در شرکتهای IT کارتهای امتیازی می توانند یک سیستم مدیریت بی درنگ باشند. با توجه به سرعت تغییرات تکنولوژی و محیط در این صنعت ، کارت امتیازی باید با تواتر بیشتری موردهای زنگری قرار گیرد. همچنین باید سیستم های مکانیزه ای برای جمع آوری و پردازش بوقوع داده ها جهت ارائه سریع سنجه های عملکرد کارت امتیازی ایجاد گردد.

<sup>۱</sup> Real-Time  
<sup>۲</sup> Front-Line

## فهرست مراجع

- [۱] Anthony Robert. N., and Govindarajan Vijay, *Management Control System*. ۱۰<sup>th</sup> edition, McGraw-Hill Irwin, ۲۰۰۱.
- [۲] Brumbrach G. B., "Some Idias, Issues and predictions about information management", Public Personnel Management. Winter ۱۹۸۸, pp ۳۸۷-۴۰۲.
- [۳] Armstrong Michael, *Performance Management key strategies and practical guidelines*. ۸<sup>th</sup> edition, Kogan Page limited, ۲۰۰۶.
- [۴] Otley David, "Performance management: a framework for management control systems research", Management Accounting Research. Vol. ۱۰, ۱۹۹۹, pp ۳۶۲-۳۸۲.
- [۵] Neely Andy, Gregory and Plants Ken, "Performance measurement system design", International Journal of Operations and Production Management. Vol. ۱۵, No. ۴, ۱۹۹۵, pp ۸۰-۱۱۶.
- [۶] Niven Paul, *Balanced Scorecard step by step: Maximizing Performance and Maintaining Results*. John Wiley & Sons, ۲۰۰۲.
- [۷] Kaplan Robert S. and Norton David P., "The Balanced Scorecard Measures that drive performance", Harvard Business Review. January-February ۱۹۹۲.
- [۸] Rigby, Darrell, K. (۲۰۰۱), "Management tools ۲۰۰۱, global results annual survey of senior executives", Brain's and Company's ۲۰۰۱ Management Tools and Techniques survey profiles the usage and effectiveness of management tools among ۴۵۱ companies in ۲۲ countries around the world.
- [۹] *Management and Business Encyclopedia*, pp. ۴۱۱۹-۴۱۲۸, ۲۰۰۱.
- [۱۰] Kaplan Robert S. and Norton David P. , "Using the Balanced Scorecard as a strategic management System", Harvard Business Review. January-February ۱۹۹۷.
- [۱۱] Kaplan Robert S. and Norton David P., "Having Trouble with Your Strategy? Then Map It", Harvard Business Review. September-October ۲۰۰۰.
- [۱۲] Morisawa Toru, "Building Performance Measurement Systems with the balanced scorecard approach", Nomura Research Institute Papers. No. ۴۵, ۲۰۰۲.
- [۱۳] Rohm Howard, "Developing and Using Balanced Scorecard Performance Systems", U.S. Foundation for Performance Measurement. ۲۰۰۲.
- [۱۴] *The Balanced Scorecard Approach to Value*, Sun Journal, <http://www-beta.sun.com/executives/sunjournal/v1n1/Insights.html>, ۱۰/۰۶/۲۰۰۲.
- [۱۵] Buglione L., Quintano L. and Reo D., " BALANCED IT SCORECARD AND EFQM: A BALANCED APPROACH TO PERFORMANCE MEASUREMENT FOR SOFTWARE INTENSIVE ORGANISATIONS", European Software Institute, ۲۰۰۰.
- [۱۶] Hewitt Jonathan, "Implementing a balanced scorecard to drive IT performance", Conference Report - Developing the new IT scorecard, European Software Institute. ۱۹۹۷.
- [۱۷] Reo David A. and Ibáñez Milagros, "MEASURING THE IMPACT OF OFTWARE PROCESS IMPROVEMENT ON BUSINESS OBJECTIVES", European Software Institute, ۱۹۹۸.
- [۱۸] Reo David A., "The Balanced IT Scorecard Quality of Strategy Vs. Strategy Execution", European Software Institute, ۲۰۰۲.
- [۱۹] Jackson Ted and Baskey John, "How to Use Balanced Scorecards to Implement E-Strategy", Balanced Scorecard Report. Harvard Business School Publishing, ۲۰۰۰.
- [۲۰] Martinsons M., Davison R., Tse D., "The balanced scorecard: a foundation for the strategic management of information systems", Decision Support Systems. No. ۲۵ ۱۹۹۹, pp. ۷۱-۸۸
- [۲۱] Weber Ron, *Information Systems Control and Audit*, Pearson Education Inc. ۱۹۹۹.
- [۲۲] Sedera D., Gabel G. and Roseman M., "A Balanced Scorecard Approach to Enterprise Systems Performance Measurement", proceeding of the ۱۴<sup>th</sup> australian conference of information systems, ۲۰۰۱.